

**Ordinanza del DATEC
concernente le indicazioni dell'etichetta Energia
per le nuove automobili
(OEEA)**

730.011.1

del ...

Il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni,

visto il numero 4.1 dell'appendice 3.6 dell'ordinanza del 7 dicembre 1998¹
sull'energia (OEn),

ordina:

Art. 1 Calcolo del benzina equivalente²

Il benzina equivalente è calcolato come segue:

- a. per le automobili che sono alimentate con diesel: consumo energetico (diesel) in l/100 km x 1,12;
- b. per le automobili che sono alimentate con gas naturale: consumo energetico (gas naturale) in m³/100 km x 1,04 l/m³;
- c. per le automobili che sono alimentate con gas di petrolio liquefatto (GPL): consumo energetico (GPL) in l/100 km x 0,77;
- d. per le automobili che sono alimentate con etanolo (E85): consumo energetico (E85) in l/100 km x 0,79;
- e. per le automobili che sono alimentate esclusivamente con energia elettrica: consumo energetico in kWh/100 km x 0,11 l/kWh.

Art. 2 Emissioni di CO₂ dei veicoli elettrici

Per le automobili alimentate a energia elettrica le cui batterie possono essere ricaricate attraverso la rete elettrica, le emissioni di CO₂ causate dalla produzione di corrente elettrica necessaria al consumo di energia elettrica riportato nell'approvazione del tipo sono calcolate come segue: consumo energetico in kWh/km x 127 g CO₂/kWh.

RU 2004 4269

¹ RS 730.01

² Basi di calcolo conformemente alle indicazioni del Laboratorio federale di prova dei materiali per l'Ufficio federale dell'energia del 2010

Art. 3 Quote delle emissioni di CO₂ senza incidenza sul clima per le miscele di carburanti

¹ Le emissioni di CO₂ di origine biogena sono considerate senza incidenza sul clima.

² La quota di emissioni di CO₂ senza incidenza sul clima della miscela di gas naturale è pari al 10 per cento.

³ Per le automobili alimentate esclusivamente con la miscela di carburante E85, la quota di emissioni di CO₂ senza incidenza sul clima è pari al 78 per cento.

Art. 4 Valore di paragone

Per il 2012, il valore di paragone di cui al numero 2.6.1 dell'appendice 3.6 OEn è di ... g/km.

Art. 5 Calcolo del benzina equivalente per l'energia primaria³

Per l'energia primaria il benzina equivalente è calcolato come segue:

- a. per le automobili alimentate con diesel: consumo energetico (diesel) in l/100 km x 1,06;
- b. per le automobili alimentate con gas naturale: consumo energetico (gas naturale) in m³/100 km x 0,84 l/m³;
- c. per le automobili alimentate con gas di petrolio liquefatto (GPL): consumo energetico (GPL) in l/100 km x 0,66;
- d. per le automobili alimentate con etanolo E85: consumo energetico (E85) in l/100 km x 1,72;
- e. per le automobili alimentate con energia elettrica: consumo energetico in kWh/100 km x 0,26 l/kWh.

³ Basi di calcolo conformemente alla banca dati Ecoinvent (stato dei dati v2.2, 2010); www.ecoinvent.ch.

Art. 6 Classificazione nelle categorie di efficienza energetica

Per il 2012 le categorie di efficienza energetica A - G sono definite come segue:

Categoria di efficienza energetica	Coefficiente di valutazione
A	$\leq \dots$
B	$> \dots$ fino a $\leq \dots$
C	$> \dots$ fino a $\leq \dots$
D	$> \dots$ fino a $\leq \dots$
E	$> \dots$ fino a $\leq \dots$
F	$> \dots$ fino a $\leq \dots$
G	$> \dots$

Art. 7 Diritto vigente: abrogazione

L'ordinanza dell'8 settembre 2004⁴ concernente le indicazioni dell'etichettaEnergia per le nuove automobili (OEEA) è abrogata.

Art. 8 Disposizioni transitorie

Per quanto concerne le etichetteEnergia ai sensi dell'appendice 3.6 dell'OEn nella versione del 9 giugno 2006⁵ si applicano, fino al 31 dicembre 2011, le disposizioni dell'ordinanza dell'8 settembre 2004⁶ concernente le indicazioni dell'etichettaEnergia per le nuove automobili (OEEA).

Art. 9 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° agosto 2011.

... Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni:
Doris Leuthard

⁴ [RU 2004 4269]

⁵ RU 2006 2411

⁶ [RU 2004 4269]